



# النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

02 نيسان (أبريل) 2020 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية

## ■ ارتفاع احتياطي تونس من النقد الأجنبي



وتعود أسباب تحسن احتياطي النقد الأجنبي إلى انخفاض كميات العملة الصعبة التي كان يضخها البنك المركزي في السوق المالية لتعديل أسواق الصرف، وتراجع إقبال صغار المستثمرين وأصحاب المهن الصغرى والمتوسطة على القروض البنكية، وتقلص الطلب على العملة الأجنبية لتمويل عمليات التوريد خصوصاً من دول الاتحاد الأوروبي التي أغلق كثير منها حدوده ودخل في عزلة شبه كلية، علاوة على تراجع عمليات المبادلة بين الدينار التونسي وبقية العملات الأجنبية خصوصاً اليورو والدولار.  
المصدر (صحيفة الشرق الاوسط، بتصرف)

كشف البنك المركزي التونسي عن تحسن مخزون البلاد من النقد الأجنبي خلال هذه الفترة متجاوزاً الأرقام المسجلة طوال السنوات الماضية، حيث بلغ أكثر من 20 مليار دينار تونسي (نحو 7.1 مليار دولار)، مستفيداً من انخفاض أسعار النفط في الأسواق الدولية، وتراجع الأنشطة الاقتصادية على المستوى المحلي، ودخول معظم المؤسسات التونسية في حالة شلل اقتصادي، نتيجة انتشار وباء كورونا".

وبلغ الاحتياطي من العملات الأجنبية 20.171 مليار دينار تونسي، في حين كان خلال الفترة نفسها من السنة الماضية لا يزيد على 14.5 مليار، وهو ما مكن من تغطية أكثر من 115 يوم توريد.

### ■ Upsurge of Tunisia's Foreign Exchange Reserves

The Tunisian Central Bank revealed the improvement of the country's stock of foreign exchange during this period, exceeding the numbers recorded over the past years, reaching more than 20 billion Tunisian dinars (about \$7.1 billion), taking advantage of the low oil prices in international markets, and the decline in economic activities at the local level and the entry of most Tunisian institutions into a state of economic paralysis, as a result of the spread of the Corona epidemic.

The foreign currency reserves reached 20.171 billion Tunisian dinars, while it was not more than 14.5 billion during the same period last year, which enabled the coverage of more than 115 days of import.

The reasons for the improvement of the foreign exchange reserves are due to the decrease in the hard currency quantities that the Central Bank was pumping into the financial market to adjust exchange markets, and the drop of small investors and small and medium-sized professionals demand of bank loans, and the reduction in the request for foreign currency to finance import operations, especially from the European Union countries which many of them have closed their borders and entered into near total isolation, in addition to the decline in exchanges between the Tunisian dinar and the rest of the foreign currencies, especially the euro and the dollar.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

## الحكومة الكويتية تقر حزمة اقتصادية بـ 5 مليارات دولار

أقر مجلس الوزراء الكويتي حزمة اقتصادية تضمنت جملة من التوصيات تتعلق بمعالجة التداعيات الاقتصادية الناتجة عن أزمة كورونا، حيث وصلت تكلفتها إلى نحو 5 مليارات دولار كمرحلة أولى على أن تلحقها إجراءات جديدة في مراحل لاحقة. كما اعتمد المجلس قراراً بتشكيل لجنة عليا برئاسة محافظ البنك المركزي لوضع الركائز التحفيزية للاقتصاد موضع التنفيذ. واعتمد المجلس جملة توصيات أبرزها مساعدة أصحاب المشاريع الصغيرة والمتوسطة عن طريق تأجيل الأقساط الممولة من صندوق المشروعات ومحفظة التمويل الزراعي.



كما تضمنت التوصيات تقديم قروض بشروط ميسرة وطويلة الأجل للمشاريع، فضلاً عن الالتزام بحماية مداخيل المواطنين، ودعم رواتب المسجلين على الباب الخامس في مؤسسة التأمينات.

وارتكز مجلس الوزراء في إقرار هذه الحزمة الاقتصادية على جملة تصورات تستهدف الحرص على المال العام، وترشيد استخدامه، وضمان استمرار عجلة النشاط الاقتصادي،

وليس تعويض الشركات أو الأفراد.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

أصحاب المشاريع الصغيرة والمتوسطة عن طريق تأجيل الأقساط الممولة من صندوق المشروعات ومحفظة التمويل الزراعي.

## The Kuwaiti Government Approves an Economic Package of \$5 Billion

The Kuwaiti cabinet approved an economic package that included a set of recommendations related to addressing the economic repercussions resulting from the Corona crisis, as its cost amounted to about \$5 billion as a first phase, to be followed by new measures in later phases.

The cabinet also approved a decision to form a supreme committee headed by the governor of the Central Bank to put the incentive pillars of the economy into practice.

It also adopted a set of recommendations, the most prominent of which is to help small and medium-sized enterprises by postponing the installments funded by the Projects Fund and the

Agricultural Finance Portfolio.

The recommendations also included the provision of loans on concessional and long-term terms for projects, as well as a commitment to protect citizens' incomes, and support the salaries of those registered in Chapter Five of the Insurance Institute.

The Council of Ministers based on the approval of this economic package on a set of scenarios aimed at preserving the public money, rationalizing its use, and ensuring the continuity of the economic activity, and not compensating companies or individuals.

Source (The New Arab Newspaper, Edited)

## المرکزي السوداني يتصدى لانحيار الجنيه المستر

يشهد الجنيه السوداني منذ 3 أشهر تدهوراً سريعاً، حيث انخفضت قيمته بأكثر من 100 في المائة أمام الدولار، الذي بلغ سعره في السوق الموازية 130 جنيهاً، فيما سعره الرسمي في البنك المركزي 55 جنيهاً.

وانعكس انخفاض قيمة الجنيه السوداني أمام الدولار طيلة الفترة الماضية؛ على أسعار السلع الأساسية والضرورية، التي ارتفعت بنسبة تصل إلى 500 في المائة، مما زاد معاناة المواطنين في المعيشة.



الفترة المقبلة، في ظل ضعف احتياطات البنك المركزي من النقد الأجنبي والإنتاج الثابت من الذهب والزراعة، كشف المركزي السوداني ترتيبات يجريها البنك حالياً لوقف هذا التدهور للعملة حتى لا تتعرض للانحيار.

وسيلجأ المركزي إلى تنظيم سوق الذهب وتصديره وضمان وصول عائداته إلى البنك المركزي، كذلك هناك حملات ضد الاتجار بالعملة أسفرت عن تجميد حسابات نحو 100 من المتعاملين في العملة بطريقة غير شرعية.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

وفي حين تسود المخاوف من أن يشهد الجنيه السوداني تدهوراً أكبر خلال

## The Sudanese Central Bank Addresses the Continuous Collapse of the Pound

The Sudanese pound has been rapidly deteriorating since 3 months, as its value has decreased by more than 100 per cent against the dollar, whose price in the parallel market reached 130 pounds, while the official price in the central bank is 55 pounds. The depreciation of the Sudanese pound against the dollar over the past period was reflected in the prices of basic and necessary commodities, which rose by up to 500 per cent, which increased the suffering of citizens in living.

While fears prevail that the Sudanese pound will witness a further deterioration during the coming period, in light of the

weak reserves of the Central Bank of foreign exchange and fixed production of gold and agriculture, the Sudanese Central Bank revealed arrangements that the bank is currently making to stop this currency deterioration so as not to collapse.

The central bank will go to regulating the gold market, exporting it, and ensuring that its revenues reach the central bank. There are also campaigns against currency trading that resulted in the freezing of the accounts of about 100 illegal currency dealers.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)